

再造「甘棠第」 施琪珊



98 聯合建築、01 研究院建築

保護古蹟其中一個過程，是古建築修復工程。恢復建築物的風貌，原來不是最困難。建築物「古為今用」，要克服許多技術難題，除了「風火水電」和建築力學，還要兼顧歷史感。技術和想像力，缺一不可。

港島半山區「甘棠第」建於一九一四年，未來將成為孫中山博物館。一幢古老大宅改為公共用途，原來比重新蓋建還考心思。



▲位於中區半山衛城道的甘棠第古貌。

豪宅變博物館

九十年前設計的住宅，講求通風開揚，一旦改為博物館，保存文物必須安裝控制氣溫濕度的恆溫系統，非大興土木不可。可是，建築師匠心獨運，利用原有煙囪管道裝置空氣調節，透過壁爐輸出冷空氣。「之前，教會為裝冷氣，封密了火爐，又裝上假天花，結果遮蔽了屋頂的精巧裝飾。我們還原本貌，讓昔日風采重見天日。」負責「甘棠第」項目的助理建築師施琪珊，強調恢復原貌是今次工程的重點。

甘棠第位於中環半山衛城道，為富商何東胞弟何甘棠所建，堪稱早期豪宅典範，以英皇愛德華時期的古典

風格建成，裝飾瑰麗堂皇，柚木樓梯、釉彩玻璃、手繪圖案瓷磚，藝術氣息濃厚，足見屋主富甲一方。

「大宅用料、裝飾，從地磚、牆身以至天花，都非常講究，我們一絲也不希望破壞。但作為博物館，又對燈光、恆溫、電源、保安設備等要求特別高。」

重溯歷史

除了機電工程，土力和走火設施，亦統統要重新考慮。為了保留原貌，甘棠第不可能完全符合現行走火慣例，所以要跟有關部門研究，及進行走火設施評估，確保公眾安全。建



▲施琪珊與上司譚士偉負責甘棠第修復工程。

築署亦正測量力學結構，研究建築物承重能力，如何適應日後作為博物館的人流要求。

施琪珊從中大建築系碩士畢業三年多，參與多項公共項目，可是古建築再利用工程仍屬首次。她說從項目建築師譚士偉的身上獲益良多，他曾負責海防博物館的興建，並剛修畢文物保護課程，更於中大兼職教授建築系課程。「除了學習到文物修復的技術，探索建築的背景亦趣味盎然。」

雖然大宅將改建成孫中山博物館，也不會忽略甘棠第歷史價值。館內將介紹何甘棠家族事蹟，簡述每間廳堂房間的用途。因此建築師要探索大宅掌故，準確還原風貌。

社會縮影

談到還原歷史，文物結合生活，施琪珊以電影作比喻，「保存文物建築，像提供一個舞台，人物、場境、情節，有如時空交錯的畫面，同一空間下向前回溯，幕幕重現，讓大家一窺世紀初的生活片段。」

大宅人去樓空，何氏家族已離開逾半世紀。施琪珊與譚士偉除了鑽研大宅結構和土力資料，並向何氏後人，詳細瞭解當年生活細節。何氏為怡和洋行買辦，生活模式中西夾雜，

屋內設西式大廳，以宴請洋人賓客；另闢中式大廳，佈置酸枝傢俱，款待華籍客人，當時流行食鴉片煙，廳內甚至附設煙床。

「甘棠第反映當年何氏家族的生活，也是當時社會縮影。」何氏雖是富商，也是位慈善家，曾於大宅門口贈醫施藥，亦倡設廣華醫院及聖約翰救傷隊。開埠初期，香港飽受疫症困擾，醫療為社會難題。政府力有不逮，救急扶危，只有求諸社會賢達。

以人為本

「建築師固然要具出色的設計能力。技術以外，最重要是對『人』的瞭解，尤其是公共設施，要掌握社區文化、經濟和生活習慣。」甘棠第留下了當日生活鴻爪，在建築師的仔細觀察和想像下，才能重現於今人眼前。

施琪珊畢業後，在建築署服務三年多，參與不同的公共建築項目，其中由建築師馮永基及景國祥帶領的西貢海濱改善工程，既保留當地特色，又吸引遊客，曾榮膺「香港建築師學會2003年年獎」的「會長獎狀」。

建築物不單是空間的藝術，亦是時代的載體。甘棠第得以保存，也許比半山再蓋一座新豪宅，更加令社區回味，也生色不少。☞

保護甘棠第達成三贏方案

文物保護困難重重，甘棠第的例子，卻達成了三贏方案。何甘棠去世後，後人於一九五九年放售物業，由鄭氏家族購入，後再轉售耶穌基督後期聖徒教會，作宗教用途。

零二年，教會計劃拆卸改建，引起社會人士關注，尤其中西區區議會及居民更強烈反對，政府亦認同甘棠第的歷史價值，最終出手以五千三百萬元收購，並預算動用九千一百萬元進行修葺，作為孫中山博物館，預計零六年十一月啓用，紀念國父一百四十冥誕。

政府早已計劃設立孫中山博物館，由於當年孫先生正是在中西區一帶求學並組織革命，遂決定以甘棠第為孫中山博物館，並作為中山史蹟徑起始點，促成了政府、教會及市民的二贏方案。



PROFILE

施琪珊小檔案



- 95-98 中大聯合建築系
- 98-99 任職馬海(建築顧問)有限公司
- 99-01 中大研究院建築系
- 01起 任職建築署